



2015. Paroles et musique:
Jean-Marc Briand

Walliser Seema

MARIN VALAISAN / WALLISER SEEMA

Beaucoup voyagé, j'ai beaucoup vu
Dans les hauteurs je m'suis perdu
A la mer je cherche les Alpes,
dans les montagnes mon navire
Les deux pour mon plus grand plaisir

Valaisan, tu n'aimes pas être seul.
Fêter, travailler ça te rend heureux
Toi tu préfères la solitude, marin.
Libre comme le vent, tu te sens bien.

**De Gletsch à Marseille,
de Casablanca à Moiry
Un vrai marin valaisan,
c'est ce que je suis**

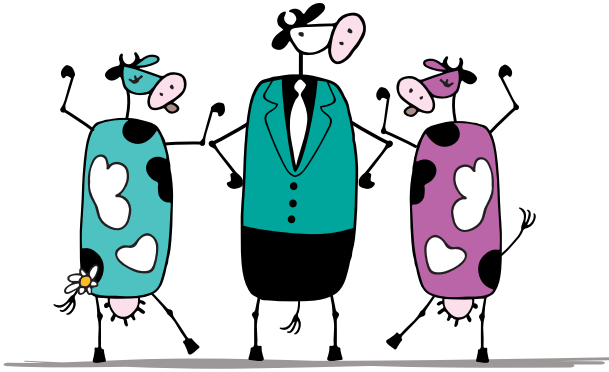
Bourrés comme des cons,
et quand même au boulot
On a aimé et dragué les filles
En respectant l'autre,
beaucoup fait de conneries
Jamais oublié notre philosophie

Au travers de Finges jusqu' au
large d'la Camargue
Tout au long du Rhône
Nos taureaux sont les reines,
notre pastis c'est l'absinthe
Notre vin il est blanc et enchante

**De Gletsch à Marseille,
de Casablanca à Moiry
Un vrai marin valaisan,
c'est ce que je suis**

Chassé les esprits,
et les serpents de mer
Sans vaincre nos nombreux démons
Armé jusqu' aux dents,
battu mille batailles.
Dès le début souvent perdant.

J'étais séduit par les méduses,
Ou la procession des morts
Au dernier moment, couper la corde
Jeter le passé par d'sus bord



**De Gletsch à Marseille,
de Casablanca à Moiry
Un vrai marin valaisan,
c'est ce que je suis**

Des ténèbres de l'amour
au pic des chamailles
Parfois je n'ai plus vu la vallée
Nous sommes tombés
on a pu se sauver
La vie peut être un champ d'bataille

Avons grimpé des montagnes,
sommés partis en mer
Jamais j'oublierai ces galères
Derrière la montagne, une autre,
derrière la crique une tour
Valaisan, tu survis toujours
Mmmh

Je raconte mes histoires
à qui le veut bien
Des chansons d'espoir et plus encore
Dans mon sac de marin y'a
mes meilleurs souliers
De ma guitare j'écoute
la mer qui en sort

**De Gletsch à Marseille,
de Casablanca à Moiry
Un vrai marin valaisan,
c'est ce que je suis
Des Torrent au Caire,
de Damas à Martigny
Un vrai marin valaisan,
c'est ce que je suis**

Bi vill umenand cho, hä vill häfe gseh
Bi öi ds'Alp und uf mängem Bärg gsii
Am Meer süechi d' Bärga, uf
de Alpe süechi ds'Meer
Brüche beides fer glicklich ds'si
Walliser dü bisch nit gärü allei,
Schaffu und fäschtu isch was dier seit
Seema dü hesch lieber d'Einsamkeit
Uf dr ganz Wält bisch dü Daheim

**Fa Gletsch bis uf Marseille,
fa Casablanca bis ins Bi
En richtige Walliser
Seema, das will ich si**

Glaffu wie di Göicha und
ga schaffu siwer gli
Hei gmeitinut und karisiert
Hei vill verbrochu, doch
enand respektiert
und hei nächtelang philosophiert
D'witine fa der Camargue
und d'Wilti fam Pfi
Eismal dr ganz Rottu embri
Ischi Stäche sind di Torros,
ische Pastis heisst Absinth
und wisse isch ische Wii

**Fa Gletsch bis uf Marseille,
fa Casablanca bis ins Bi
En richtige Walliser
Seema, das will ich sii**

Hei Boze verschücht und
Seeschlange besigt
Mine Dämone binis nit immer gsii
Bewaffnet bis ani Zänd, 1000
Schlachte gikämpft
Sie sind'sch fa Afang a verlorni gsii
Meerjungfröie heint isch
verfiert, armi Seele alli empfiert
Im letschte Moment ds'Seili gikappt,
d'Vergangeheit uber Bord griert

**Fa Gletsch bis uf Marseille,
fa Casablanca bis ins Bi
En richtige Walliser
Seema, das will ich sii**

Am Abgrund fa dr Liebi,
ufum Gipfel fam Hass
Hei wier sie ds'Tal nimme gseh
Si abgstürzt und hei nisch
wider üfgfangu
Ds'Läbu cha äs Schlachtfäld sii
Hei Gipfla bestigu, si Gstochu in See
Di Bilder vergässi nie meh
Hinner dem Berg hets en Berg,
hinner der Bucht dr negscht Turm
Walliser Seema los, dich bringt nix um

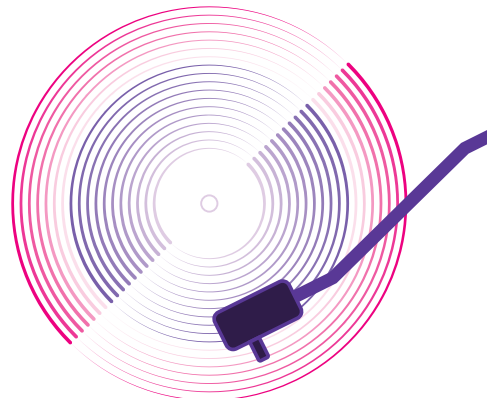
**Fa Gletsch bis uf Marseille,
fa Casablanca bis ins Bi
En richtige Walliser
Seema, das will ich sii
Fa Torrent bis Kairo,
fa Syrie bis Martigny
En richtige Walliser
Seema, das will ich sii**

Das alls he tisch starch gmacht,
aber unbesigbar nit
Doch offe und mütig und gschid
All di Sache heint mich gmacht, und
nit annersch wellti sii
Was d'Lit deichunt isch mier doch glii

So bring ich mini Gschichte,
jedem wa schi kehrü will
Lieder fa Hoffnig und no vill meh
Ich packu dr Seesack und
mini beschte Schüeh
Und stächu wider in See

VOCABULAIRE

- **Gletsch:** site suisse du canton du Valais
- **Marseille:** ville portuaire du sud de la France
- **Casablanca:** ville située dans le centre-ouest du Maroc
- **Moiry:** commune suisse du canton de Vaud
- **bourré (fam.):** qui a bu trop d'alcool, ivre
- **Finges:** forêt suisse du canton du Valais
- **La Camargue:** région naturelle française au bord de la Méditerranée
- **Le Rhône:** fleuve d'Europe qui prend sa source en Suisse
- **une reine:** en Suisse, vache sélectionnée pour sa combativité
- **le pastis:** boisson alcoolisée à l'anis
- **l'absinthe:** liqueur alcoolisée verte
- **vaincre nos démons:** dépasser nos peurs et nos angoisses
- **une méduse:** organisme marin gélatineux et transparent
- **une procession:** cortège, défilé religieux
- **jeter par-dessus bord:** jeter depuis le pont d'un bateau
- **une chamaille (litt. et vieux):** dispute sans motif sérieux
- **une galère:** ancien bateau à rames, (fam.): situation difficile
- **une crique:** petite plage entre les rochers
- **des souliers:** chaussures
- **Torrent:** piste de ski située à Leukerbad/Loèche-les-Bains en Valais
- **Le Caire:** capitale de l'Egypte
- **Damas:** capitale de la Syrie



SENSIBILISATION

Retrouvez sur Googlemaps les endroits suivants:

Le Valais, Gletsch, Marseille, Casablanca, Moiry, la forêt de Finges, la Camargue, le Rhône, la piste de ski de Torrent, le Caire et Damas. **Imaginez le trajet** d'une goutte d'eau, du glacier du Rhône au Caire. Citez cinq villes qu'elle traverse.

COMPRÉHENSION

Ecoutez le début de la version en haut valaisan: quels instruments de musique entendez-vous? (percussions, oud, sousaphone, guitare, trompette, accordéon,...) Quelles impressions sont données par le rythme? (rythme lent et berçant, chanson populaire, chanson à boire,...)

Quels mots en haut valaisan se prononcent de la même manière en haut valaisan et en français? («philosophie», «Martigny»). Si vous connaissez l'allemand, reconnaissez-vous quelques mots?

Le titre de la chanson est «marin valaisan» («Seema Walliser» en haut valaisan, c'est aussi le nom du groupe). En quoi ce titre peut-il surprendre? (le Valais est plus associé à la montagne qu'aux bateaux)

Avec le texte, répondez au vrai-Faux:

- a. Le marin valaisan aime la solitude (F)
- b. Le marin valaisan aime travailler et faire la fête (V)
- c. Le marin valaisan aime la solitude (V)
- d. Le marin valaisan est séducteur (V)
- e. Le marin valaisan ne boit que de l'eau (F)
- f. Le marin valaisan est calme et pacifiste (F)
- g. Il y des méduses dans le Rhône (F)

Quels sont les mots et expressions qui évoquent **la mer** (le navire, le marin, le vent, les serpents de mer, les méduses, couper la corde, jeter par-dessus bord, partir en mer, les galères, la crique, un sac de marin) et **le Valais** (les hauteurs, les Alpes, les reines, le vin blanc, couper la corde, le pic, la vallée, grimper des montagnes, les meilleurs souliers)

Quelles sont les différences entre les aventures en montagne et celles en mer? (il n'y a pas vraiment, ce sont toujours des histoires bonnes à être racontées ou chantées)

OPINION PERSONNELLE

Le cor des Alpes est un instrument typique de la Suisse, on le trouve aussi en Autriche, en Allemagne, en France, en Pologne, en Ukraine et en Roumanie. L'oud est un instrument utilisé dans les pays arabes, en Turquie, en Grèce, en Azerbaïdjan et en Arménie. Quels sont les instruments typiques de votre pays d'origine?

Parlez-vous des dialectes régionaux de votre pays?

CRÉATION

Sac de voyage: quels sont les dix objets à mettre dans son sac de voyage qui sont utiles à la fois à la mer et à la montagne?

Créez un clip pour illustrer cette chanson.

Recette de cuisine: allez voir la recette du biscuit de marin ou du biscuit militaire suisse et améliorez-la.
Créez un menu «Terre et mer».

PROLONGEMENT

Allez sur le site du groupe (<http://www.walliser-seema.ch/>): comment expliquer la présence de sousaphone et d'oud dans ses chansons? (le chanteur, valaisan, s'accompagne d'un musicien syrien). Regardez les photos de paysages qui illustrent son site.

Comparez avec les chansons «Marin» de Bernard Lavilliers (2004), «Le marin» de Babet (2007), «Skipper» de Thierry Romanens (2008) et «L'appel du large» de Capitaine etc (2014).

Faites des recherches sur les marins suisses ayant participé au Vendée Globe (Alain Roura, Bernard Gallay, Bernard Stamm, Dominique Wavre) et présentez-les.

Choisissez une image de mer ou de montagne dessinée par Plonk et Replonk et présentez-la.